

XXX ENCUENTRO DE HISTORIA  
DE LOS PUEBLOS DEL SUR DE CÓRDOBA  
SAMPACHO – 2014

**Libro:**

**“AGUA PARA TODOS”**

**Elena en los años ´60**

**Una historia de recuerdos compartidos**

***Equipo de Investigación UNC:***

***Directora:***

Mgter. Graciela Fredianelli

***Investigadoras:***

Lic. Natalia Soledad Becerra

Lic. Sabrina Emilse Bermúdez

Lic. Nicolasa del Valle Bertotto

Lic. Cecilia María Casanoves

Lic. Rossana del Socorro Crosetto

Lic. Marianela Grasso

Lic. Cintia Nieves Nin

**Editor- Prologuista:**

Mgter. Miguel Ángel Tréspidi

**Dirigente cooperativista Informante:**

Prof. Érica Francisca Camandona.

**Dirección postal: Bv. Gral Paz 046 - (X5815) ELENA (Cba.)**

**E-mail: [grafredianelli@hotmail.com](mailto:grafredianelli@hotmail.com), [migueltrespidi@gmail.com](mailto:migueltrespidi@gmail.com); [ericafran49@hotmail.com](mailto:ericafran49@hotmail.com)**

**Localidad: ELENA.**

## **“AGUA PARA TODOS. ELENA EN LOS AÑOS ´60. UNA HISTORIA DE RECUERDOS COMPARTIDOS”**

### **LOS HACEDORES**

Desde el año 2004 el equipo de investigación y docencia de la cátedra Fundamentos y Constitución Histórica del Trabajo Social de la Escuela de Trabajo Social, Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, viene investigando acerca de los procesos de configuración del Trabajo Social como profesión.

Las actividades de docencia e investigación, en el marco de la universidad pública, tienen el desafío y el compromiso de constituirse como espacios de producción, intercambio y retroalimentación de aquellos contenidos curriculares de la materia; es decir, aquellos contenidos que se abordan en el aula con los estudiantes. Asimismo, el pilar de la extensión universitaria también se presenta en la práctica como un eje orientador, es decir que en las prácticas que los estudiantes realizan en distintos territorios, como en la propia tarea investigativa, siempre está presente la función de extensión con un *sentido de servicio, extensionista para* los espacios organizacionales, institucionales y territoriales con los cuales se trabajó.

Trabajo Social se institucionaliza como profesión de la mano del desarrollo del estado capitalista y de sus crecientes y diversos modos de intervención en lo social. Las prácticas sociales que marcaron al Trabajo Social en Argentina, están directamente relacionadas con los orígenes de las políticas sociales dirigidas a la pobreza y las expresiones de la Cuestión Social, que podemos referir desde principios del siglo XX, en nuestro país<sup>1</sup>.

En la línea de investigación que viene desarrollando el equipo de trabajo, centra el interés en el proceso de configuración del campo profesional del Trabajo Social; entendiendo este concepto desde la perspectiva de Bourdieu

---

<sup>1</sup> Se recupera algunos contenidos del capítulo I, del libro: Fredianelli, Graciela y otros. *Memorias Convocadas*. Editorial EAE. España. 2012.

(1995)<sup>2</sup>, como la totalidad que conforman los elementos externos del campo: el modelo de desarrollo y concepciones teóricas e ideológicas significativas de cada momento histórico y los elementos internos: las concepciones que sobre el objeto y los sujetos de la práctica profesional logra formular el colectivo profesional y las estrategias de intervención que de ellas derivan.

Este libro es una producción colectiva del equipo de investigación, centrando el tratamiento del tema en relación al momento histórico conocido como “desarrollista”, cuyo recorte temporo-espacial se ubica entre los años 1955-1968, en el contexto social, político y económico latinoamericano, particularizando los procesos en Argentina. El proceso desarrollista implicó para la profesión del Trabajo Social un momento de expansión en cuanto a sus funciones y objetivos profesionales, en tanto se los vinculó a un proceso más general de modernización de los países latinoamericanos, definidos en aquel momento como países subdesarrollados.

En cuanto a la intervención profesional y social, que involucra a diferentes actores: organizaciones sociales estatales y societales, pobladores, profesionales, entre otros; se focalizó para la presente publicación, la indagación acerca de la experiencia de provisión de agua potable en la Localidad de Elena, provincia de Córdoba, en la década del 60', se destaca que para hacer realidad esta publicación se contó con la invaluable orientación y acompañamiento del Mgter. Miguel Ángel Tréspidi, quien convocó a esta elaboración, y el apoyo de Consejo de Administración de la Cooperativa de Luz y Fuerza de Elena, que hoy se comparte con los pobladores de esta localidad.

Estas páginas son fruto de un largo proceso llevado a cabo en sucesivas etapas de investigación iniciado en el año 2008 en el cual, con el propósito de reconstruir el proceso de intervención profesional de los trabajadores sociales, en una primera instancia se realizó una revisión de los Trabajos Finales que se encuentran en la biblioteca de la Escuela de Trabajo Social, presentados entre el año 1962/1970. De un total de dieciocho trabajos, dos fueron seleccionados

---

<sup>2</sup> Bourdieu, Pierre y Wacquant, Loic. *Respuestas por una antropología reflexiva* México: Grijalbo.1995. (Trabajo original publicado en 1992).

en tanto reunían las condiciones de presentar experiencias de trabajo de campo, en el marco de la Alianza para el Progreso. La particularidad que presentan ambos trabajos finales, es que surgen de la experiencia que sus autores realizan como personal contratado, en programas derivados de Planes Nacionales y/o Provinciales. Como es el caso de esta experiencia de provisión de agua potable en localidades de la provincia de Córdoba (una de las cuales es Elena), enmarcada desde un organismo estatal, la Dirección Provincial de Hidráulica, y con la característica de ser promocionada y financiada por programas de la Alianza para el Progreso.

En tanto el período en estudio es relativamente cercano, ha sido posible recurrir a la herramienta de la historia oral que posibilita indagar estos procesos en la medida en que, al decir de Dutrénit Bielous (2008)<sup>3</sup>: *“es posible recurrir a los propios actores o espectadores, a los coetáneos de los acontecimientos, y es aquí donde la historia oral ha contribuido a recuperar la memoria de los hombres, de los pueblos, de los distintos grupos que hacen las sociedades”*.

La categoría de “Memoria” aparece a partir de la necesidad del trabajo con fuentes orales, de trabajar con el recuerdo, con la rememoración y con los relatos que cada uno de los entrevistados pudo reconstruir, individual y colectivamente. Interesa particularmente compartir las lecturas teóricas en torno a la categoría “memoria” como herramienta conceptual que guía la reconstrucción e interpretación del pasado desde el momento actual, entendiendo que *“...cada memoria individual es un punto de vista sobre la memoria colectiva, que este punto de vista cambia según el lugar que ocupa en ella y que este mismo lugar cambia según las relaciones que mantengo con otros entornos...”* (Halbwachs, 2004)<sup>4</sup>.

En este proceso de trabajo con “la memoria”, se realizaron entrevistas con dos de los autores de esta Tesina<sup>5</sup>, Elba y Alicia, quienes muy generosamente autorizaron trabajar con su producción académica respecto a esta experiencia,

---

<sup>3</sup> Dutrénit Bielous, Silvia. “La memoria de los políticos: sobre la pérdida y la recuperación de su estelaridad”. *Cuéntame cómo fue. Introducción a la historia oral*. Gerardo Necochea Gracia, Pablo Pozzi. Edit. Imago Mundi. Buenos Aires. 2008

<sup>4</sup> Halbwachs, Maurice. *La memoria colectiva*. Ed. Pressas Universitarias de Zaragoza. 2004. Edición Original: *La mémoire collective*. París: Presses Universitaires de France 1963.

<sup>5</sup> “*El Trabajo Social en comunidades rurales, aplicado a un proyecto específico de provisión de agua corriente potable*” (crónica analítica de un programa en ejecución). UNC, noviembre, 1966. Carreño, Alicia; Barreto, Elba y Gener, Eduardo. Biblioteca. Escuela de Trabajo Social. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. UNC.

así como a proporcionar un espacio de diálogo a través de entrevistas individuales y grupales con ellas. Es preciso aclarar que estas experiencias comunitarias son prácticas profesionales, no académicas; que se recuperan como insumo para la elaboración de las tesinas que les permitirán acceder al grado académico a sus autores.

En un segundo momento, desarrollado en los años 2010 - 2011, y continuando con el estudio de los sujetos del campo profesional, se incorpora la perspectiva de “otros” sujetos que participan, según sus posiciones, de manera diferencial en el mismo. Los datos que surgían de los documentos de la Tesina, permitieron identificar actores sociales importantes en esta experiencia, como fueron los miembros de la Cooperativa de Luz y Fuerza de Elena Ltda. El contacto establecido con su actual Presidente, Armando Boatti y su Secretaria, Érica Camandona, así como también la participación del Intendente Néstor Zunino, posibilitó el encuentro con distintos miembros de la Cooperativa que tuvieron protagonismo en esa experiencia. Así, en las entrevistas realizadas con vecinos que participaron desde distintos lugares (directivos y/o representantes de la Cooperativa, autoridades municipales y pobladores), se recuperaron las narraciones, recuerdos y relatos de estos sujetos.

Se consideró que la lectura actual que se pueda hacer de las experiencias “vivas”, necesitaban de apoyo y de determinadas condiciones para evocar los recuerdos. En este proceso de “aproximación” se trabajó con distintos dispositivos, entre otros, compartir con los entrevistados, datos, información, planos, etc., que se encontraban en la tesina; como así también la búsqueda por parte de ellos, de material de la época que conservaban, por ejemplo, Chiche Serena, buscó las actas de la Cooperativa de esa época en que se registraban las asambleas para el tratamiento de la provisión de agua potable, identificando a una de las Asistentes Sociales, María Isabel Albado<sup>6</sup>, así como los datos de las distintas etapas por las que habían transitado como Cooperativa, para la ejecución del plan; de igual modo Pedro, se movilizó para la búsqueda de fotos y filmas de la época; entre otras actividades. Un trabajo

---

<sup>6</sup> Por razones de salud de la A.S. Albado, no pudimos establecer contacto con ella. Sus compañeras de trabajo, Elva y Alicia, asumieron la tarea del relato de la experiencia.

destacable fue de Érica, que tendió “puentes” para el encuentro con distintos actores, así como también acompañó en el reconocimiento de la localidad, de su distribución espacial geográfica y social.

Es decir, al tener a disposición documentos históricos (tesis, fotos, mapas) se facilitaron y promovieron conjuntamente las posibilidades de expandir el pensamiento con respecto a esa época y a esa experiencia. La recuperación del pasado no es un ejercicio mecánico, individual y producto “exacto” del registro de los acontecimientos sino que, como expresa Halbwachs (2004)<sup>7</sup>, la reconstitución del pasado es una aproximación; los recuerdos no pueden ser reproducidos sino reconstruidos.

En este sentido, la pertenencia y la identificación con un grupo con el cual se comparte un pasado, abrió las puertas a la posibilidad de reconstrucción colectiva de los hechos.

En el año 2011 la Escuela de Trabajo Social realiza la firma una carta acuerdo con la Municipalidad de Elena y la Cooperativa de Luz y Fuerza de Elena; como muestra del compromiso de estas tres entidades en la consecución de aquellas actividades que promuevan la realización del proceso de reconstrucción histórica del desarrollo de la experiencia de implementación de la obra de agua potable en la localidad, durante la década del ´60. Esta carta acuerdo quedó plasmada en la Resolución N° 272/2011 de la Directora de la Escuela de Trabajo Social de la UNC.

La formalización de este acuerdo de colaboración y cooperación es expresión del interés de la Municipalidad de Elena y la Cooperativa de Luz y Fuerza por apoyar aquellas acciones que, desde este equipo de investigación, se habían propuesto a los fines de reconstruir experiencias de desarrollo comunitario en la provincia. Por ello, la carta acuerdo expresa en su contenido el espíritu de colaboración, de facilitación de información documental y de gestión de contactos con los referentes “claves” que fueron partícipes de aquella experiencia. Por su parte, el equipo de investigación se comprometía a elaborar un producto escrito a modo de “devolución” a la comunidad y sus instituciones, que reflejase los principales hallazgos de investigación.

---

<sup>7</sup> Op. Cit.

Este libro, es muestra y reflejo de este trabajo conjunto, y expresa el cumplimiento de los objetivos propuestos desde los múltiples actores involucrados en esta tarea de reconstruir un pequeño período de la historia local.

Es así, que para la elaboración del trabajo de investigación en busca de encontrar los sentidos que esta experiencia de trabajo comunitario dejó en la comunidad de Elena, se recurrió a alguno/as de sus principales “hacedores” quienes se constituyen, hoy durante la elaboración de este libro, nuevamente en partícipes fundamentales de esta experiencia, es decir de esta historia. Los informantes que han permitido el trabajo desde la evocación del recuerdo y fuentes orales son:

- Vito R. O. “Chiche” Serena. Gerente de la Cooperativa de Luz y Fuerza al momento del desarrollo de la experiencia.
- Leandro Castagneris. Miembro del Consejo de Administración de la Cooperativa de Luz y Fuerza en la experiencia. Fue Intendente de la localidad en dos periodos durante la década del 90.
- Pedro Enrique Ramón Moroni. Secretario del Consejo de Administración de la Cooperativa de Luz y Fuerza durante la experiencia.
- Érica Camandona. Secretaria actual de la Cooperativa de Luz y Fuerza.
- Mgter. Miguel Ángel Tréspidi. Miembro de la Cámara Junior de Elena durante la experiencia.
- Armando Boatti: Actual Presidente del Consejo de Administración de la Cooperativa de Luz y Fuerza.
- A.S. Alicia Carreño (co-autora de tesis) participó en el Programa de Provisión de Agua Potable de la localidad de Elena y otras localidades seleccionadas, desde la Dirección de Hidráulica.
- A.S. Elba Varetto (co-autora de tesis) participó en el Programa de Provisión de Agua Potable de la localidad de Elena y otras localidades seleccionadas, desde la Dirección de Hidráulica.

## MEMORIA SEMILLA

Este libro trabaja la Memoria, -en una época en la que todo parece apuntar a su cancelación-, de un acontecimiento que ocurrió en Elena en 1966: la implementación del Plan de Abastecimiento de Agua Potable, que fue la primera gran obra pública que se hizo en esta comunidad rural cordobesa.

Podría pensarse inicialmente que fue una obra más. Sin embargo en su génesis, desarrollo y gestión, concurrieron una serie de instancias locales y globales que le otorgaron un grado de novedad y complejidad, los que sumados adquirieron singular relevancia que ameritaron su descripción y estudio.

Así, la convocatoria de Asistentes Sociales -profesionales provenientes de la Universidad Nacional de Córdoba-, a integrar los equipos técnicos conformados por el Gobierno provincial para la promoción del plan, participación inédita en este tipo de emprendimientos, fue determinante en la concreción del proyecto surgido en el marco del mega plan de la Alianza para el Progreso impulsada por los Estados Unidos de Norteamérica a través de la Organización de Estados Americanos.

La experiencia fue capitalizada oportunamente por los Asistentes Sociales para realizar sus tesinas de grado, las que permanecieron archivadas en los repositorios universitarios. Recuperadas y constituidas como caso de interés científico y profesional por un equipo de investigadores de la Escuela de Trabajo Social, motivó que a casi cincuenta años de aquella tarea, -hecho muy poco habitual- se iniciara un proceso de construcción de Memoria sobre el tema, que se completó con entrevistas a ex dirigentes y vecinos elenenses que tuvieron participación directa; y a dirigentes actuales para recoger sus vivencias y evaluar el impacto del emprendimiento.

El avance de este proyecto permitió realizar varias acciones, entre ellas una jornada para compartir con los integrantes de las instituciones consultadas, los resultados alcanzados, y la presentación del libro "*Memorias Convocadas*" editado en España en soporte digital, que recoge además la experiencia llevada a cabo con EMAUS en la ciudad de Córdoba con un plan de viviendas.

Esto motivó la iniciativa de realizar la presente publicación enfocada exclusivamente en el Plan de Agua Potable de Elena, con la finalidad de contar con un material histórico al que atribuimos singular importancia, en tanto constituye un precioso recurso social y cultural como texto valioso para reconocerse comunitariamente a través del tiempo, y ofrece un legado a las generaciones actuales y a las que nos irán sucediendo. Cumple también con el propósito de recuperar un fragmento fundamental del patrimonio histórico local por lo que nos cabe la responsabilidad de ser custodios de su conservación, manteniendo vivo el pasado de nuestro querido lugar en el mundo.

La propuesta fue, impulsada entusiastamente por las profesoras integrantes del Equipo de Investigación y Docencia de la Cátedra Fundamentos y Constitución Histórica del Trabajo Social; aprobada por de la Escuela de Trabajo Social de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba y por la Cooperativa de Luz y Fuerza de Elena Ltda.

Es entonces imprescindible y de pleno sentido social, reconocer el trabajo académico y científico, intenso, profundo, riguroso y entusiasta de los docentes investigadores y directivos de la UNC, y la receptividad de la conducción de la CLFEL quienes hicieron posible concretar este volumen titulado **“Agua para todos. Elena en los años ’60. Una historia de recuerdos compartidos”**, *“encuentro”* de integración institucional poco frecuente, destinado a compartir y articular puntos de interés, preocupaciones, desarrollos y resultados alcanzados.

Veamos algunos aspectos concurrentes destacables.

### **Acerca del libro**

Esta publicación constituye una buena noticia.

Un primer motivo para celebrar **“Agua para todos”**, es que resulta un acercamiento de sinergia positiva entre el ámbito científico universitario y la comunidad y sus organizaciones, lo cual representa, sin falsos complejos, un punto de partida destinado a dar buenos frutos.

Para la UNC representa una posibilidad de realizar una de sus funciones sustantivas: enseñar. Enseñar a aprender, y a su vez, aprender, como respuesta a un proceso que solo así puede alcanzar integralidad, a la manera de *voces en interlocución, que se intercambian*, enriqueciendo las miradas sobre el tema que se aborda.

Por su parte la comunidad elenense y la CLFEL, cuentan con un material valioso que recupera y construye Memoria sobre un proceso comunitario plasmado en una época ya lejana, que le permitirá reconocerse en lo que ha venido haciendo en el tiempo, y abrir nuevos caminos de realizaciones. Resulta así una Memoria viva plasmada, en forma indeleble, en la que podrá leerse para reapropiarse de su historia, reencontrarse con su pasado, la que de no haber mediado esta iniciativa universitaria habría quedado en el olvido.

Un segundo motivo de celebración es el sentido que sostiene esta cátedra universitaria, de poner en disponibilidad social el conocimiento que se genera en el ámbito de este centro de investigación, en el que podemos bucear la idea que es sustantiva al propósito de democratizar el saber científico y los nuevos avances y resultados de sus estudios e investigaciones. De esa manera este libro constituye el puente que acerca y comparte conocimientos, experiencias útiles y porqué no, sueños convergentes para mejorar la calidad del *“mundo de la vida local”*.

De esa forma el trabajo realizado adquiere carácter referencial, abre la oportunidad de ser aplicado a la solución de problemas cotidianos de las instituciones y la comunidad, promoviendo la construcción de un *“nosotros”* en tiempos de diversidad y complejidad. Quien escribe, quien plasma en un libro sus ideas, lo hace para hacer oír su voz y abrir caminos a otras, para testimoniar y para recoger testimonios. Y busca labrar la propia existencia y la de los otros a través de la investigación y la enseñanza. Esta inquietud es la que subyace en esta publicación. Por ello no cabe otra interpretación: se trata de un hecho saludable.

### **Acerca de la Memoria**

Para no perder el hilo que nos ata a la historia es imprescindible recuperar Memoria, lo que implica remontar un tiempo de esfuerzos, logros y desventuras que pre-existen al presente y vuelven más comprensibles los vínculos de la comunidad que integramos, con la sociedad y con la historia del país.

Es una forma de decirle no al despilfarro del pasado, porque tanta experiencia, tanta vida, tienen valor para ser contadas y resguardadas. Por ello preservar hechos valiosos resulta incitante de realizar, porque fueron tiempos pletóricos de esfuerzo y esperanza, y porqué no de la alegría del hacer y de forjar un futuro más promisorio. En ese propósito resulta clave el conocimiento y la metodología de investigación científica para lograrlo con rigurosidad.

En sus cinco capítulos y anexos, se deshilvana la Memoria local sobre el Plan de Agua Potable, que emerge de las sombras y de los olvidos. Memoria de la vida, del trabajo y de los soles. Memoria semilla que tiene como destino convertirse en frutos. Lo valioso es dejar expresada tanta riqueza, luego llegarán los lectores. Lo harán porque nadie puede innovar sin Memoria, sea propia o ajena.

Es notablemente laborioso y singular el proceso destinado a recuperar Memoria. En un primer momento implica convocarla. Desde ese instante, no importa el tiempo transcurrido, comienza a emerger del abandono aparente, aparece aquí y allá en un documento perdido, en un recuerdo que resistió el olvido, en una foto traspapelada.

La Memoria es incesante, caprichosa, juega con nosotros, y fluye como el agua que brota de las entrañas de la tierra, se burla de cualquier intento de retenerla, nos vacía enormes espacios de nuestro ser, de sus voces antiguas, de hechos que ya fueron. De esos que se atesoran y vuelven a resonar también en otros seres que la recordarán siempre.

Ese proceso maravilla la razón y el alma.

*“Agua para todos”* es uno de los mosaicos de Memoria que da cuerpo a la historia local. La propia, que retenemos a través del corazón y de la mente. Y la colectiva, la que se entreteje entre todos los habitantes, como una sombra terca que persiste, que no desaparece, como una huella que no se borra.

El paso por el tiempo nos convierte en recuerdos, y somos y seguimos siendo, por lo que retenemos de nuestro ayer y por lo que los otros llevan consigo.

Ariel Dorfman<sup>8</sup>, señala que la postmodernidad ofrece una “*constante destrucción de la historia, incluso la más reciente. (...) El desenfreno del neoliberalismo es convertirnos en personas que consumen día a día para olvidar aquello que teníamos el día anterior. Es volverte un amnésico del consumo, para el que siempre hay algo nuevo que quieres adquirir. El olvido es parte necesaria de una sociedad que está siempre adscripta a lo novedoso y a lo juvenil. Una especie de intento de encontrar lo inmortal, que es vano e ilusorio. La globalización busca que todo se iguale y resulte idéntico. Pero no es cierto. Si uno no sabe aquello que ocurrió en el pasado, no sólo está condenado a repetirlo, sino a sufrirlo bajo una máscara diferente la próxima vez. La cuestión es cómo evitar que el fenómeno se repita. Se comienza por aprender del pasado. Rescatar la dignidad propia. Crear medios para fortalecernos, en la que la integración es muy importante*”. Es lo que Armand Mattelart describe como “*modernidad amnésica y exenta de proyecto social*”, producto del determinismo tecnomercantil.

Horacio decía: “*He levantado un monumento más perenne que el bronce*”. Al expresarlo aludía a un cúmulo de palabras dichas para no desaparecer de la Memoria social humana, constituyendo una especie de mirada atrás sobre el camino recorrido y los logros ganados. Al igual que el poeta romano, y para evitar una de las características que pueden ser citadas como propias de las sociedades latinoamericanas: la escasa Memoria que existe sobre las experiencias de relación que las comunidades viven de forma cotidiana; es que se editó esta publicación.

## **Acerca del Contenido**

---

<sup>8</sup> Dorfman, Ariel. Chileno. Profesor de la Universidad de Duke (USA). En Clarín, 08.02.2004. Suplemento Zona.

Es posible comprobar la conexión remota que el Plan de Abastecimiento de Agua Potable realizado en Elena tuvo con movimientos políticos y económicos globales, como fue la llamada Guerra Fría desatada a posteriori de la Segunda Guerra Mundial entre las dos grandes potencias USA y URSS; la urticante soviétización de Cuba que representó una conflictiva expansión del comunismo en las puertas del capitalismo e instaló la amenaza de su expansión en Latinoamérica; y las influencias que cumplieron los organismos internacionales regionales, en particular la Organización de Estados Americanos, influenciada fuertemente por los EE.UU. Este era a grandes rasgos el escenario mundial que transcurría en la década del '60.

Los trabajos aquí reunidos responden a una convocatoria marcada por un problema de investigación común enfocado en una temática atrapante en sí misma. Veremos cómo un complicado entramado de intereses, ideologías, fuerzas, estrategias y operaciones a nivel regional, terminaron por incidir en la vida cotidiana y en el futuro de la comunidad elenense, por entonces de apenas un poco más de un millar y medio de habitantes.

Se inicia el volumen con el artículo firmado por **Sabrina E. Bermúdez**, en el **capítulo 1, “Un momento histórico y sus particularidades: el desarrollismo”**, resulta de imprescindible lectura porque su análisis geopolítico aporta un marco conceptual esencial para alcanzar una comprensión profunda del contexto en el que se inserta el Plan de Agua Potable, que fue producto de la propuesta norteamericana conocida como *“Alianza para el Progreso”* ideada y promovida durante el mandato del Presidente John F. Kennedy, proyecto importado que no tuvo adecuación a la matriz cultural nacional.

Esta situación corrobora el hecho que las comunidades –en este caso rural– construyen su propia historia en el marco de cuestiones sociales generales, donde se articulan instancias económicas, políticas e ideológicas, dentro de un modo de producción dominante y de las relaciones sociales derivadas de él que determinan formas de habitar la vida. Pero no lo hicieron ni lo hacen arbitrariamente elegidas por ellas mismas, sino bajo circunstancias dadas y heredadas de su formación social, que rodean y contienen la acción y son esenciales para comprender el presente y anticipar el futuro, movilizar

voluntades para alcanzar nuevos estadios de desarrollo siempre preservando el valor y la autonomía cultural.

**Graciela Fredianelli y Cintia N. Nin** desandan su bloque de análisis en el **capítulo II**, acerca de **“La intervención profesional de Trabajadoras Sociales en el programa de provisión de agua potable en la Localidad de Elena”**, en el que reseñan la experiencia que significó ese plan para esta profesión y lo hacen a partir del análisis de la tesina *“El Trabajo Social en comunidades rurales. Aplicado a un proyecto específico de provisión de agua corriente potable (Crónica analítica de un programa en ejecución)”*- (1966), trabajo realizado por tres estudiantes del último año del Curso Universitario de Asistente Social de la Universidad Nacional de Córdoba.

Aquí se da cuenta del campo profesional y las estrategias de intervención en el marco de la experiencia explicitada; visibilizando que la misma estuvo impregnada de tensiones y conflictos, tanto en relación al contexto socio-histórico internacional, nacional, provincial y comunitario, y el impacto que alcanza a la hora de considerar la implementación del proyecto.

En el **capítulo III**, **“Espacio Social: la población, el territorio, la infraestructura y los servicios en la localidad de Elena en los años '60”**, **Rossana del S. Crosetto** esboza la historia colectiva local, reconstruyendo el pasado a través de documentos y relatos orales, de un acontecimiento ocurrido en la sexta década del siglo XX, y que produjo *“transformaciones más sustanciales en el ámbito local”*. Encontramos en su desarrollo datos históricos fundacionales, de población, viviendas, laborales, educativos, productivos e institucionales, que constituyen en sí mismos un tesoro informativo a partir del cual se adquiere conocimiento necesario para aplicar en procesos evaluativos del desarrollo y progreso de una comunidad

En el **capítulo IV**, **Natalia S. Becerra, Nicolasa del V. Bertotto, Cecilia M. Casanoves y Marianela Grasso**, con el texto titulado **“Memorias Evocadas: la palabra de los pobladores”**, recurren a los recuerdos y representaciones de referentes elenenses, informantes claves, para concretar un estudio cualitativo, empleando metodológicamente técnicas de entrevistas en profundidad y grupo focal.

Evocan el suceso vivido a través la memoria colectiva para reconstruir colectivamente el pasado con quienes lo comparten, en la búsqueda de explicaciones sobre las experiencias individuales y comunitarias. Recorren así el contexto local y las características del plan de agua potable, la circunstancia de la selección de la localidad como beneficiaria del mismo, la exigencia de la gestión cooperativa, la gestión y organización del proyecto, las tareas socio-educativas producidas por la comunidad, la participación de los vecinos, la tarea profesional de las asistentes sociales, y las huellas, sentidos y aprendizajes de ayer y desafíos del presente.

El cuerpo principal del libro se cierra con el **Capítulo V, “Palabras Finales. La posibilidad de nuevas Memorias”**, momento en el cual el Equipo de Investigación remarca la riqueza del trabajo surgido de la dialéctica lograda entre el pasado y el presente, entre documentos y testimonios orales, entre lo universitario y lo comunitario, entre profesionales y protagonistas del acontecimiento, entre lo de adentro y lo de afuera, entre los hechos y el aprendizaje que surge del proceso llevado a cabo. Proceso que da cuenta de la trama compleja en la que se desenvuelve la realidad, donde confluyen diversos temas e ideas que enriquecen la mirada y son el fondo de la comprensión de la situación en estudio.

Así queda encuadrado el reto de este grupo de investigadores abordado en este libro con el norte aludido: ofrecer un compendio de trabajos con el propósito de comunicar socialmente el fruto de su trabajo científico. Esta acción de información, comunicación y distribución social del conocimiento, aunque sean diferentes los énfasis, es valiosa en tanto se dirige a orientar procesos que lleven a desarrollar conciencia y mirada crítica, y adquisición o motivaciones de emprendimientos que permitan superar dificultades operativas en emprendimientos comunitarios.

En **“Anexos”** se incluyen, a manera de epílogo, una serie de documentos que constituyen respaldo de esta investigación, algunos facsímiles y otros transcritos para posibilitar su mejor lectura. Entre ellos, la Memoria descriptiva del escenario en que se desenvolvía Elena en la década del '60, datos de la Encuesta Censal de 1966 realizada por la Cámara Junior local para fundamentar y promocionar esta obra, actas, documentos, textos de folletos,

ordenanzas municipales, convenios firmados entre la CLyFEL y SPAP y discursos relacionados con la gestión y puesta en marcha del servicio. También se incluyen imágenes destinadas a atesorar recuerdos, función que ha tenido desde siempre la fotografía.

Los mismos dan cuenta de un trabajo integrado, integrante e integral con amplia participación de los vecinos. Todo ello contribuyó a alcanzar la amplia aceptabilidad que tuvo el plan de agua potable.

Finalmente, el artículo “**Ampliación del Servicio de Agua Potable al Barrio Este**”, describe la gestión compartida en 1979 entre la Municipalidad de Elena y la Cooperativa de Luz y Fuerza de Elena Ltda., para dotar de agua corriente potable a todos los vecinos, para lo que hubo que superar la barrera que ofrecía el ferrocarril que lo identificaba como “*el barrio de atrás de la vía*” relegado de los planes oficiales. Desde ese momento esta pequeña población cordobesa dotaba al 100% a la totalidad de sus habitantes urbanos del servicio de agua potable corriente, un logro excepcional en nuestro país.

La recuperación de todo este material resulta invaluable en particular porque ha transcurrido casi medio siglo de aquel acontecimiento comunitario, en tanto ayuda por un lado a dimensionar el impacto que tuvo en el desarrollo de nuestro querido pueblo y por el otro, a posibilitar nuevos análisis sobre la actualidad y el tiempo por venir.

### **Repasando a modo de cierre**

Atento a la distancia que marca el tiempo transcurrido, es posible observar que el Plan de Agua Potable tuvo un efecto pedagógico, en tanto permitió a las organizaciones participantes aprender a gestionar este tipo de proyectos, lo que sirvió de base para hacerlo con otros emprendimientos similares, e incluso con proyectos de iniciativa propia.

Otro aspecto positivo fue el efecto de promoción de la CLFEL como cooperativa multiservicio, en tanto fue el segundo tipo de servicio incluido posterior a la provisión de energía eléctrica, a los cuales le seguirían una sucesión de otras prestaciones sociales que transformaron y promovieron su crecimiento: electrificación rural, TV por cable, convenio con UNRC por Residencias Estudiantiles y Becas Universitarias, Gas Natural, Servicios

Sociales y Ambulancia, panteón cooperativo, Banco de Sangre, cine-teatro, entre otros ).

De esta manera es posible apreciar el valor de unir pequeñas capacidades para alcanzar “*la fuerza de la escala*”, y despertar la confianza en las capacidades locales de gestión social y organizacional. Hablábamos por entonces a través del lema “*los elenenses somos capaces*”. Esto viabilizó propuestas de emprendimientos similares destinadas a reducir la brecha de desarrollo y equipamiento comunitario que teníamos con otras poblaciones que mostraban realizaciones importantes. Así surgió la creación del Instituto Secundario, la sucursal del Banco Nación, la creación de la Caja de Crédito, la Cooperativa de cine, las viviendas sociales, la energía eléctrica desde Embalse, el pavimento urbano, la promoción industrial, la telefonía automática, entre otros logros.

A la distancia temporal, ese esfuerzo sesentista solo puede interpretarse como exitoso. Los resultados alcanzados incentivaron a los pobladores a lanzarse a nuevos emprendimientos basados en una actitud de cooperación y solidaridad comunitaria que es históricamente una característica identitaria en las realizaciones elenenses. La del sesenta fue para Elena la “*década de oro*” en su historia por los logros alcanzados.

Impulsó además el espíritu colectivo hacia el camino de realizaciones colectivas asociativas e integradoras, que dieron a nuestro pueblo un perfil de avance y desarrollo destacable en el conjunto de poblaciones similares de nuestra provincia.

## Bibliografía

ACEVEDO, Patricia. 2006. *Desde la Comunidad hacia el espacio poblacional. Revisando la historia, acuñando términos que den cuenta de lo urbano hoy*. Ficha de Cátedra: Trabajo Social Comunitario. Escuela de Trabajo Social. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Córdoba.

AGUIRRE Orlando. 2008. La Alianza para el Progreso. ¿Promoción del desarrollo o disciplinamiento estatal?.. *II Jornadas de Economía Política*. Instituto de Industria. UNGS. Disponible en: [www.ungs.edu.ar/ecopol](http://www.ungs.edu.ar/ecopol) [Consulta: 18/03/09]

ANDER-EGG, Ezequiel. 1967. *Metodología y Práctica del Desarrollo de la Comunidad*. Editorial Hvmánitas (Segunda Edición). Buenos Aires, Argentina.

- AUYERO Javier y HOBORTE Rodrigo. 2007. Capítulo V: "¿Y esto es Buenos Aires? Los contrastes del proceso de urbanización". En: *Violencia, Proscripción y Autoritarismo (1955/1976) Nueva Historia Argentina*. (Tomo IX). Dirección Tomo: James Daniel. Editorial Sudamericana. Bs.As.
- BLEDEL Rodolfo. 1969. *Poder Político y Desarrollo Económico*. Bs. As. Editor Juárez.
- CARBALLEDA Alfredo J. 2005. *La intervención en lo social. Exclusión e integración en los nuevos escenarios sociales*. Editorial Paidós. Argentina.
- CORBALÁN María Alejandra. 2004. Intervención y disciplinamiento: función política de los organismos internacionales de crédito. *Revista Ciclos en la Historia, la Economía y la Sociedad*. Vol. XIV, Nº 27, 1º Semestre. 3-15.
- CORDONE Héctor. 2004. **Reseña histórica sobre la planificación económica en la Argentina. Programa de fortalecimiento institucional y de apoyo al entorno productivo de las provincias de menor desarrollo relativo (BID FAPEP 1353/OC-AR) - Estudio sobre "Análisis prospectivo"**. Disponible en: <http://www.ceil-piette.gov.ar> . [Consulta: 24/03/09]
- FREDIANELLI Graciela y GRASSO Marianela. 2012. Capítulo II: "Contexto y Organismos Internacionales y Nacionales". En *Memorias Convocadas: memoria colectiva y memoria histórica en experiencias de Trabajo Social comunitario en Córdoba en los años 60*. Compiladoras-Coordiadoras. Fredianelli Graciela, Crosetto Rossana, Becerra Natalia. Editorial Académica Española. (EAE). 2012.
- HALBWACHS, Maurice. 2004. *La memoria colectiva*. Ed. Prensas Universitarias de Zaragoza. Edición Original: *La mémoire collective*. París: Presses Universitaires de France 1963.
- MORRAY Josehp. (1970). "Estados Unidos y América Latina". Selección dirigida por Petras J, Zeitlin M. *América Latina: Reforma o Revolución*. Tomo i. Biblioteca de Ciencias Sociales, dirigida por Eliseo Verón. Colección Análisis y Perspectivas. (pp.97-115). Bs. As. Editorial Tiempo Contemporáneo.
- ORTEGA ARANDA Elena. 1967. *La carta de punta del este y la Alianza para el progreso*. Chile. Editorial Jurídica.
- PORTANTIERO Juan Carlos. 1988. Economía y Política en la Crisis Argentina (1958-1973). En W. Ansaldi, JL Moreno (Introducción y Compilación de Textos), *Estado y Sociedad en el Pensamiento Nacional. Antología Conceptual para un análisis comparado*. (pp. 301-346) Bs As. Editorial Cántaro.
- ROMANO Silvina M. 2006. Working Paper N° 13. *América Latina y la política de seguridad norteamericana: continuidades*. En Centro Argentino de Estudios Internacionales Programa Historia de las RRII. Disponible en: [www.caei.com.ar/es/programas/historia/13.pdf](http://www.caei.com.ar/es/programas/historia/13.pdf). 4/8 de agosto de 2008. [Consulta: 11/05/09].
- SÁBATO Jorge y SCHVARZER Jorge. 1988. "Funcionamiento de la Economía y poder político en la Argentina". *La clase dominante en la Argentina moderna*. Bs. As. CISEA-GEL.
- TERESCHUK Nicolas. 2007. Organismos de Planificación y Estado Desarrollista en la Argentina (1943/1975). *Jornada de Economía Política*. UNGS. [http://www.ungs.edu.ar/cm/uploaded\\_files/file/ecopol/Tereschuk\\_Nicolas.pdf](http://www.ungs.edu.ar/cm/uploaded_files/file/ecopol/Tereschuk_Nicolas.pdf) [Consulta: 18/03/09].
- TOBAR RUIZ Juan. 2011. "Cuatro momentos de la doctrina en política exterior estadounidense: ¿Entre la teoría y la práctica?" en *Revista CIDOB d'afers internacionals*, Nº 95 septiembre 2011, págs. 165-187 - <http://www.raco.cat/index.php/revistacidob/article/viewFile/245381/328646> [consulta: 02/09/12].

## DOCUMENTOS

Tesis: "El Trabajo Social en comunidades rurales, aplicado a un proyecto específico de provisión de agua corriente potable" (crónica analítica de un programa en ejecución). UNC, Noviembre, 1966. Carreño Alicia, Varetto Elba y Gener Eduardo.

"El progreso social mediante el desarrollo de la comunidad". ONU; Nueva York. 1955.

## ANEXO DOCUMENTAL

### DATOS DE LA ENCUESTA SOCIO- ECONOMICA

#### Número de habitantes

##### Varones

Hasta 6 años	70
De 7 a 14 años	94
De 15 a 20 años	63
De 21 a 50 años	267
Más de 51 años	140

Total: 634

##### Mujeres

Hasta 6 años	72
De 7 a 14 años	87
De 15 a 20 años	76
De 21 a 50 años	256
Más de 51 años	136

Total: 627

TOTALES: 1.261 habitantes.

#### INSTRUCCIÓN:

Analfabetos:	40
Elemental:	458
Primaria:	473
C. básico:	13
Secundario:	117
Universitario:	18

#### REGIMEN DE LA PROPIEDAD:

Propias:	278 viviendas
Alquiladas:	61 viviendas
Cedidas:	9 viviendas
Compartidas:	4 viviendas

#### USO DEL EDIFICIO:

Viviendas familiares:	288
Comercio o industria:	19
Uso público:	4
Mixto:	41

#### TIPOS DE CONEXIÓN:

Completa:	237 viviendas
Reducida:	70 viviendas
Fordilla:	34 viviendas
Grifo público:	11 viviendas
Conexión para casa de familia:	340
Conexión para comercio o Ind. :	6
Conexión para ambos:	6

#### OCUPACION JEFE DE FAMILIA

Obrero o empleado:	144
Patrón o trabajadores independientes:	200
Jubilados:	4
Profesionales:	6

#### ACTITUD AL CAMBIO:

¿Está conforme con la situación y forma en que vive?

325 sí - 15 no - 12 indiferente

¿Ha hecho algo para mejorarla?

328 sí - 9 no - 15 indiferente

¿Cree usted que los habitantes de esta comunidad podrían organizar y fomentar el progreso de la misma?

324 sí - 4 no - 19 indiferente

#### ACTITUD HACIA EL PROGRAMA

Favorable:	281
Desfavorable:	41
Indiferente:	30



### c. REUNIONES – CAMPAÑAS DE PROMOCION Y EDUCACION SANITARIA

1.- Se realizan entrevistas individuales con autoridades, miembro de la Comisión Directiva de la Cooperativa de Luz y Fuerza, profesionales y posibles líderes de la comunidad.

2.- Se realizan con los miembros de la Cooperativa 5 reuniones: (31-03-66; 16-04-66; 26-05-66; 16-06-66; 19-07-66) para programar la campaña de promoción educativa sanitaria, aclarar las dudas respecto al plan y preparar una reunión a nivel popular con los miembros del S.P.A. para dar conocer el mismo.

3.- Se llevan a cabo 3 reuniones (21-04-66; 27-04-66; 26-05-66) con la Cámara Junior con el objeto de dar a conocer el plan y comprometerlos en la realización de la campaña Pro agua potable. Se obtiene amplia colaboración por parte de esta Institución ya que se encargan de confeccionar boletines (en tres series) de educación sanitaria en los que se pone de manifiesto el problema sanitario de Elena y la nomina de enfermedades de origen hídrico allí producidas.

4.- Miembros de la Cooperativa realizan visitas domiciliarias con el objeto de explicar el plan y distribuir los boletines.

5.- El asistente social asesora a los miembros de la Cámara de Junior en la elaboración de una encuesta de carácter censal.

6.- Miembros de la Cámara de Junior, aplican la encuesta en forma satisfactoria.

7.- Con la colaboración de miembros de la Cooperativa Eléctrica se lleva a cabo un fichaje de la población para conocer el número de habitantes, tipo de construcción y abastecimiento actual del agua (21 y 22 de mayo de 1966).

8.- Se realizan dos reuniones con el personal directivo de las dos escuelas (27-04-66; 18-05-66).

9.- Se realizan charlas de educación sanitarias en el Instituto Secundario y se abren concursos de afiches.

10.- Se lleva a cabo la exposición de los afiches por espacio de dos semanas en un salón facilitado para tal efecto.

11.- Se realiza una charla sobre el plan y condiciones sanitarias del pueblo (Expone un medico del lugar y un integrante del S.A.P). En el mismo acto se hace entrega de los premios del citado concurso. (8 de junio de 1966).

12.- Reunión General: 12 de julio de 1966.

Se lleva a cabo una reunión a nivel popular con miembros del Servicio de Agua Potable. En dicha reunión se encuentran presentes miembros de la Cooperativa, Autoridades Municipales, personas representativas de la comunidad, miembros de la Cámara de Junior y vecinos en general, alcanzando un número de ochenta y cinco presentes.

En primer lugar se da una explicación del plan en sus tres fases, el cual es aceptado plenamente por los presentes, como así también el monto de obras y tarifas mensuales fijadas.

Una vez finalizada la reunión se levanta un acta, firmada por tres personas designada a tal efecto por los presentes.

Después de la reunión se realiza una prueba de los filmines confeccionados por miembros de la misma comunidad. El tema de los mismo es la importancia del plan Pro agua potable y sobre las condiciones sanitarias actuales de la población. Cabe destacar que los mismos han sido muy bien logrados y serán expuestos en la comunidad en fecha próxima.

### d. COPIA DEL ACTA DEL SERVICIO DE AGUA POTABLE

(Folio N° 18 del libro de actas del Servicio de Agua Potable)

En Elena, a los doce días del mes de julio del año mil novecientos sesenta y seis, y siendo las veintiuna horas, se reúnen los integrantes del S.P.A.P. y con la asistencia de aproximadamente 85 (ochenta y cinco) personas de la comunidad.

El objetivo de la reunión es hacer conocer a la población el plan de ejecución (y promoción) y financiación de la obra de Provisión de Agua Potable a poblaciones rurales hasta 3.000 habitantes.

Los temas tratados fueron los siguientes:

- 1) Objeto de la reunión.
- 2) Designación de tres representantes de la fuerza vivas para firmar el acta.
- 3) Exposición de la faz técnica del plan.
- 4) Exposición de la faz de promoción.
- 5) Exposición de la faz económica-contable.
- 6) Diálogo.
- 7) Conclusiones.

Durante la reunión se estableció el dialogo cordial realizándose diversas preguntas respecto al funcionamiento del Servicio como así también se plantearon los problemas que traerá aparejado estos tipos de obra, dándose las satisfacciones requeridas por los concurrentes.

Cabe destacar que en la totalidad de los asistentes hay conciencia del problema del agua como así también una aceptación del plan en todas sus fases.

Con respecto a la conciencia del problema del agua cabe mencionar el resultado positivo de la Campaña de Promoción a tal punto que la misma comunidad ya cuenta con filmines y dispositivos que tratan sobre el problema del agua.

Siendo las veinticuatro horas se da por finalizada la reunión, firmando de conformidad. :

Tres miembros representantes de la comunidad.

Integrantes del S.A.P.

#### e. TEXTOS DE LOS VOLANTES ELABORADOS PARA LA PROMOCIÓN DEL SERVICIO DE AGUA POTABLE

##### **Informe Sanitario**

##### **ELENA CARECE DE AGUA POTABLE**

La provisión de la misma es de una necesidad imperiosa y urgente, la MUNICIPALIDAD Y LA COOPERATIVA DE LUZ Y FUERZA DE ELENA LTDA.

Consideran primordial resolver este problema par la buena salud y progreso de la comunidad.

##### **POR NUESTRA SALUD, APOYEMOS EL PLAN DE PROVISION DE AGUA POTABLE**

Municipalidad de Elena      Cooperativa de Luz y Fuerza      Cámara Junior de Elena

\*\*\*\*\*

##### **EL AGUA DE ELENA NO ES POTABLE**

¿Por qué?      Porque esta contaminada con el agua de los pozos negros  
 Porque contiene gérmenes patógenos que producen enfermedades.  
 Por que al ser impura esta en peligro la vida misma de las personas y especialmente de los niños.

##### **EVITEMOS ESTO APOYANDO LA PROVISION DE AGUA CORRIENTE POTABLE**

¿Por qué?      Porque esta filtrada y purificada.  
 Porque contiene CLORO que elimina los gérmenes.  
 Porque la COMUNIDAD que la posee revela progresos e higiene.  
 Municipalidad de Elena      Cooperativa de Luz y Fuerza      Cámara Junior de Elena

\*\*\*\*\*

##### **EL AGUA ES UNO DE LOS ELEMENTOS MAS VITALES PARA LA EXISTENCIA.**

En Elena, aproximadamente el 80% de los niños padecen de enfermedades parasitarias, tales como: FIEBRE TIFOIDEA – DISENTERIA – HEPATITIS – POLIO – TRASTORNOS INTESTINALES.

APOYEMOS Y FOMENTEMOS la instalación de AGUA CORRIENTE POTABLE para combatir estos fantasmas de la salud que en los niños dejan secuelas a veces incurables.

##### **EL PLAN DE PROVISION DE AGUA POTABLE DEBE SER UNA PRONTA REALIDAD**

Municipalidad de Elena      Cooperativa de Luz y Fuerza      Cámara Junior de Elena

(Los mismos se reparten uno cada diez o más días de acuerdo al criterio de los miembros activos de la comunidad y de la Asistencia Social).-